

## Notices to Mariners, SWEDEN Swedish Maritime Administration



### Areas in Swedish Notices to Mariners



**SJÖFARTSVERKET**

Editorial office  
Swedish Maritime Administration  
Ufs  
601 78 NORRKÖPING  
Sweden  
tel: 0771 630 605  
e-mail: [ufs@sjofartsverket.se](mailto:ufs@sjofartsverket.se)  
Publisher:  
Hydrographer Patrik Wiberg

## Affected charts and Notices

Underrättelser för sjöfarande (Ufs) is an official Swedish publication which provides information pertaining to shipping in the Baltic Sea Area and Kattegat, as well as Skagerrak east of a line drawn between Hanstholm and Lindesnes.

The information on foreign waters is largely confined to significant occurrences which may affect Swedish charts. Ufs is thus wholly unsuited for the purpose of keeping BA-charts and/or other national charts updated.

An asterisk (\*) in front of the number denotes that the notice is based on information obtained from Swedish source material and that the details contained therein affect Swedish waters.

When the letter (P) is adjacent to the notice number it serves as an indication that the notice is of a preliminary nature. Such notices will later be replaced by corresponding ones containing definitive information.

Similarly, when the letter (T) is placed adjacent to the notice number it denotes that the notice is of a temporary nature. In case no period of validity is given, this type of notice will be rendered invalid either when a new Temporary Notice is promulgated or if pertaining conditions cease to exist.

Bearings are true and given clockwise from 000° to 360° and, when given in conjunction with lights, indicate a direction from seaward.

Featured chartlets are primarily intended to simplify chart correction work and are not always true to scale. In general, they show the largest charted scale available for respective area.

Responsibility for the factual content published in Ufs rests with the informant.

Chart corrections and other information attributed to a specific geographical area can be found under NOTICES. Other information is found under ANNOUNCEMENTS, starting on pg. 3.

The periodical Ufs is normally published every Thursday and can be downloaded as a PDF-file from the homepage of the Swedish Maritime Administration. Note that as the file is automatically generated from a database unintentional page breaks may occur at random.

Further information on the use of Ufs can be found in the annual publication *Ufs A*.

## Reporting dangers and errors

All observations concerning floating aids to navigation, unlit beacons and lights, objects adrift or any other occurrence which may have a detrimental impact on safety at sea are to be forwarded to MSI Sweden at the earliest possible opportunity.

Call: MSI Sweden

VHF Channel: Appropriate working channel

Phone: +46 771 630 685 (24/7)

E-mail: [msi@sjofartsverket.se](mailto:msi@sjofartsverket.se)

Affected charts	Notice no	Sign	Affected charts	Notice no	Sign
2	12864		932	12848 (T)	
5	12596		933	12855	
7	12331		5331	12849	
7	12860 (T)		6141	12847 (T)	
7	12861 (T)		6142	12847 (T)	
7	12864		6162	12852 (T)	
8	12331		6163	12852 (T)	
8	12860 (T)		9331	12855	
8	12861 (T)				
8	12864				
41	12854 (T)				
42	12853 (T)				
53	12596				
74	12331				
74	12860 (T)				
74	12861 (T)				
74	12864				
83	12331				
83	12860 (T)				
83	12861 (T)				
83	12864				
421	12854 (T)				
422	12841				
422	12842 (P)				
422	12843 (P)				
429	12853 (T)				
511	12853 (T)				
512	12853 (T)				
532	12849				
533	12849				
616	12852 (T)				
624	12863 (T)				
742	12861 (T)				
743	12861 (T)				
839	12858				
839	12860 (T)				
839	12864				
921	12844 (P)				

## ANNOUNCEMENTS

No Announcements in this booklet.

## NOTICES

### Bay of Bothnia

\* 12841

Chart: 422

Sweden. Bay of Bothnia. S of Lövänger. Kallviken. Kallviksskäret. Name.

Amend	beacon name to 'Kallviksskäret'	64-19,55N	021-22,28E
-------	---------------------------------	-----------	------------

Bsp Bottenviken 2014/s48, s50

*Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 12 februari 2018*

\* 12842 (P)

Chart: 422

Sweden. Bay of Bothnia. S of Lövänger. Kallviken. Tjuvskataudden. Buoyage.

The spar buoy will be placed in position during spring 2018.

Insert	east cardinal mark	64-19,25N	021-22,52E
--------	--------------------	-----------	------------

Bsp Bottenviken 2014/s48, s50

*Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 12 februari 2018*

\* 12843 (P)

Chart: 422

Sweden. Bay of Bothnia. S of Lövänger. S of Kallviken. Avagrundet. Buoyage.

The spar buoy will be placed in position during spring 2018.

Insert	east cardinal mark	64-17,195N	021-21,476E
--------	--------------------	------------	-------------

Bsp Bottenviken 2014/s48, s50

*Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 12 februari 2018*

\* 12854 (T)

Chart: 41, 421

Sweden. Bay of Bothnia. E of Byske. Tåme. Gunnery exercises February 26 - 28, 2018.

Position: Approx.	64-55N	021-30E	Tåme Firing practice area
-------------------	--------	---------	---------------------------

Gunnery exercises will be carried out at Tåme Firing range during times listed below. During these times the charted danger area "R 58" is closed to navigation within stated distance from shore.

During firing a red balloon is shown from the observation towers. Further information on VHF channel 16, call Tåme skjutfält, or phone +46 921 348405 alt. +46 921 349100.

Day	Time	Range from shore
February 26 - 28	0830 - 2030 LT	6.8 M

Not shown in ENC.

Bsp Bottenviken 2014/s06, s37, s38, s39, s40, s41, s42, s44

*Försvarsmakten, Tåme skjutfält. Publ. 14 februari 2018*

### The Quark

\* 12853 (T)

Chart: 42, 429, 511, 512

Sweden. The Quark. Västra Kvarnen. NW of Holmön. Icebreaking prohibited.

Time: No longer than May 15, 2018

Icebreaking is prohibited between the island Holmön and the mainland.

NW of Holmön	63-50N	020-49E
--------------	--------	---------

Bsp Bottenhavet N 2013/s07, s38, s39, s40

Sjöfartsverket, Luleå. Publ. 13 februari 2018

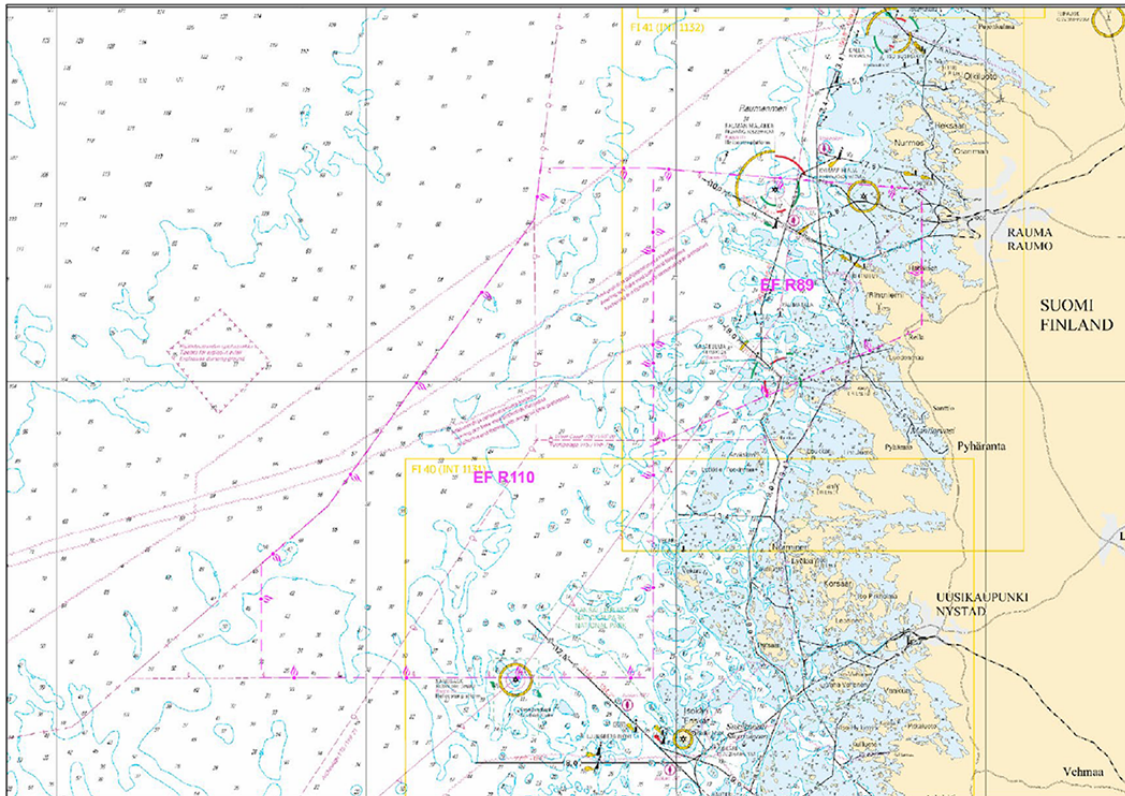
**Sea of Bothnia**

12596

Chart: 5, 53

**Finland. Sea of Bothnia. Rauma. Amended firing practise area.**

<b>Amend</b>	firing practise area. Draw a line a) - b) and add the name EF R110, see chartlet	a)	61-10,0N	020-57,8E
		b)	60-56,995N	020-57,783E
<b>Insert</b>	name EF R89	c)	61-04,5N	021-04,0E



Picture from Finnish NtM

Finnish NtM 2017:14/155. Publ. 15 februari 2018

\* 12849

Chart: 532, 533, 5331

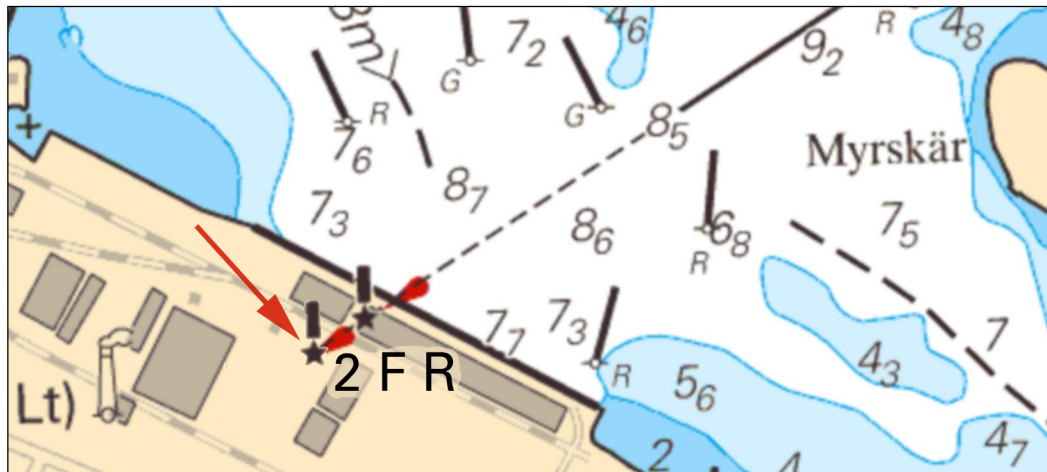
**Sweden. Sea of Bothnia. Söderhamn. Sandarne. Rear leading light moved.**

The rear leading light "Sandarne övre" has been moved from a cistern to a mast located 32 m in direction towards the front light. The light is situated 20 m above MSL. Light character and bearing of leading line are unchanged.

<b>Move</b>	light "Sandarne rear" to	61-15,587N	017-10,335E
-------------	--------------------------	------------	-------------

Adm LoL vol C 6099.1

Bsp Bottenhavet S 2013/s22, s40



Sandarne, leading light moved

Söderhamns Kommun. Publ. 13 februari 2018

## Northern Baltic

\* 12847 (T)

Chart: 6141, 6142

Sweden. Northern Baltic. Port of Stockholm. Lock 'Hammarbyslussen'. Temporary closure Feb 20.

Time: February 20, 0900 - 1300 LT

Due to maintenance work the lock remains closed during the above time. Passage is not possible.

Lock 'Hammarbyslussen'	59-18,2N	018-04,8E
------------------------	----------	-----------

Bsp Mälaren - Hjälmarén 2016/s52, Bsp Stockholm M 2016/s06, s10, Bsp Stockholm M 2018/s06, s10

Stockholms Hamnar. Publ. 13 februari 2018

\* 12852 (T)

Chart: 616, 6162, 6163

Sweden. Northern Baltic. E of Utö. Gunnery exercises. February 20 - March 5, 2018.

Expired notices: 2018:687/12781(T)

Gunnery exercises will be carried out within Utö firing range during stated times. The current extension of the closed area is given in the table.

Information during practice times VHF channel 16, call Utö skjutfält, or phone +46 8 501 570 45. Information about upcoming practice times, phone: +46 10 823 18 23, Muskö Sjöcentral.

Month/Day	Time	Range from shore
February 20	0830 - 1630 LT	0.6 M
February 21	0830 - 2100 LT	1.7 M
February 22	0830 - 1630 LT	0.6 M
February 23	0830 - 2000 LT	1.7 M
February 26	0900 - 1700 LT	6.8 M
February 27	0900 - 2200 LT	6.8 M
February 28	0900 - 1700 LT	6.8 M
March 1	0900 - 2200 LT	6.8 M
March 2	0900 - 1700 LT	6.8 M
March 3	0900 - 2200 LT	6.8 M
March 4	0900 - 1400 LT	6.8 M
	1400 - 1700 LT	19.5 M (Note: Increased firing range!)
March 5	0900 - 1400 LT	6.8 M
	1400 - 1700 LT	19.5 M (Note: Increased firing range!)

Position: Approx.	58-54N	018-20E	Utö Firing Danger Area
-------------------	--------	---------	------------------------



Not shown in ENC.

Bsp Stockholm S 2016/s17, s18, s19, s37, Bsp Stockholm S 2018/s17, s18, s19, s37

Försvarsmakten, Utö. Publ. 15 februari 2018

### Central Baltic

\* 12863 (T)

Chart: 624

Sweden. Central Baltic. Öland. Böda. Dredging in Winter-spring 2018.

Time: Until spring 2018

Dredging in progress in Böda harbour	57-14,4N	017-04,6E
--------------------------------------	----------	-----------

Not shown in ENC.

Bsp Kalmarsund 2014/s45

Borgholm Energi. Publ. 15 februari 2018

### Southern Baltic

\* 12331

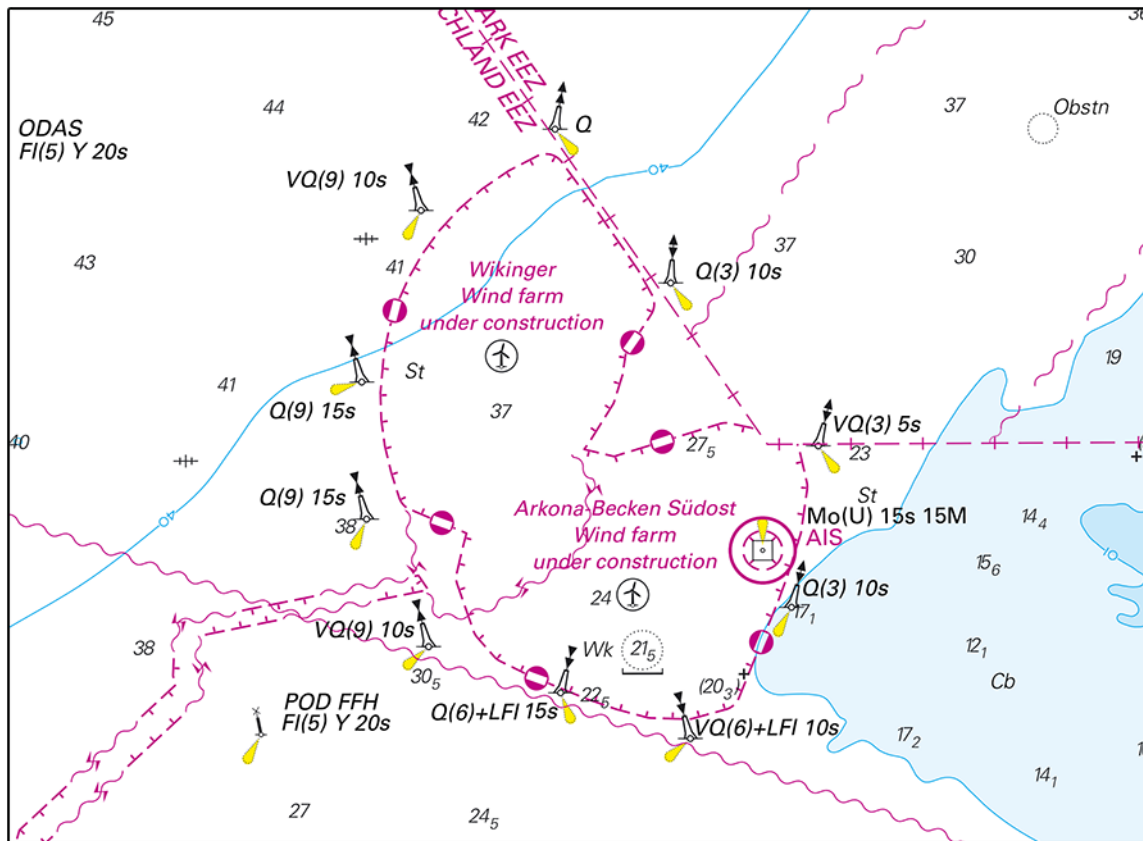
Chart: 7, 74, 8, 83

Sweden. Southern Baltic. SW of Bornholm. Adlergrund. Restricted area extended. Buoyage.

<b>Insert</b>	east cardinal light buoy VQ(3) 5s	a)	54-48,691N	014-11,518E
<b>Insert</b>	east cardinal light buoy Q(3) 10s	b)	54-46,460N	014-10,863E
<b>Insert</b>	south cardinal light buoy VQ(6)+LFI 10s	c)	54-44,651N	014-08,636E
<b>Insert</b>	south cardinal light buoy Q(6)+LFI 15s	d)	54-45,288N	014-05,339E
<b>Insert</b>	west cardinal light buoy VQ(9) 10s	e)	54-45,930N	014-02,189E
<b>Insert</b>	west cardinal light buoy Q(9) 15s	f)	54-47,695N	014-00,712E
<b>Delete</b>	east cardinal light buoy VQ(3) 5s	g)	54-48,806N	014-06,738E
<b>Delete</b>	south cardinal light buoy Q(6)+LFI 15s	h)	54-47,537N	014-02,353E

<b>Insert</b>	area into which entry is prohibited within 1) - 13)	1	54-48,65N	014-05,93E	insert text "Windfarm under Construction"
		2	54-48,57N	014-06,66E	
		3	54-49,02N	014-09,29E	
		4	54-48,72N	014-11,02E	
		5	54-48,12N	014-11,25E	
		6	54-45,14N	014-09,54E	
		7	54-44,94N	014-08,23E	
		8	54-44,95N	014-07,41E	
		9	54-45,77N	014-03,80E	
		10	54-46,10N	014-03,27E	
		11	54-46,83N	014-02,85E	
		12	54-47,50N	014-03,07E	
		13	54-47,85N	014-01,61E	

Bsp Sydkusten 2012/s06



Windfarm, Adlergrund.

German NtM 2017:28 Publ. 14 februari 2018

**\* 12844 (P)**

**Chart: 921**

**Sweden. Southern Baltic. W of Trelleborg. Stavstensudden. Buoyage.**

The spar buoy will be placed in position during spring 2018.

<b>Insert</b>	south cardinal spar buoy	55-21,763N	013-04,011E
---------------	--------------------------	------------	-------------

Bsp Sydkusten 2012/s25

Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 12 februari 2018

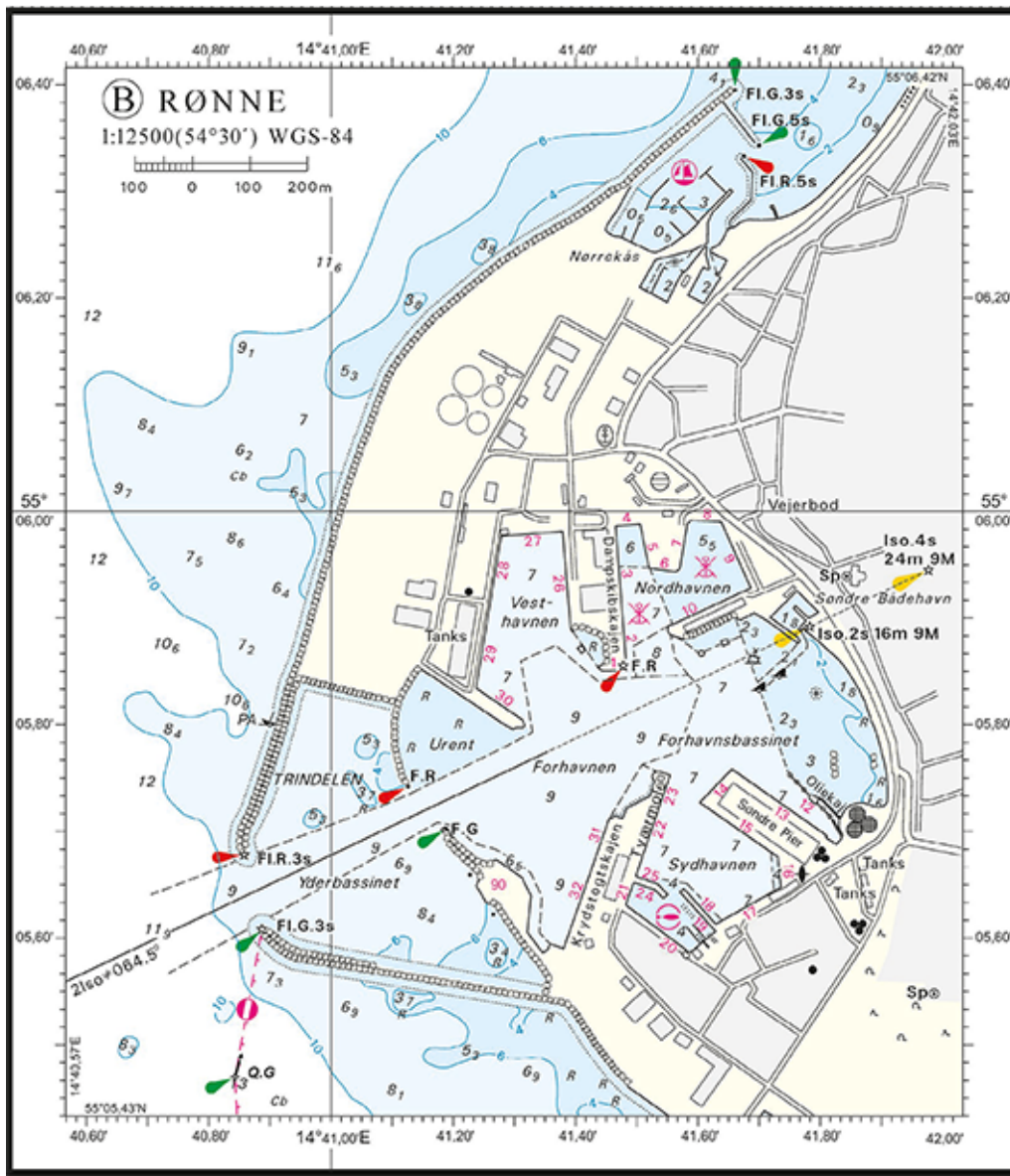
**12858**

**Chart: 839**

**Denmark. Southern Baltic. Island of Bornholm. Rønne.**

<b>Replace</b>	inset 'Rønne Havn' with attached block
----------------	--

Bsp Hanöbukten 2014/s55, Bsp Sydkusten 2012/s54



Søkortrettelser/Chart Corrections 5/65 2018

Inset - Rønne

Danish Geodata Agency - Chart Corr. 5/65 2018. Publ. 15 februari 2018

\* 12860 (T)

Chart: 7, 74, 8, 83, 839

Sweden. Southern Baltic. E of Ystad. Kabusa. Firing exercises. March 2018.

Position: Approx.	55-23N	013-57E	Firing restricted area R55A KABUSA
-------------------	--------	---------	------------------------------------

Restricted area R55A will be closed for vessels during stated times.  
 For further information call "Kabusa skjutfält" on VHF Ch 16 or call +46 411-55 06 52/+46 10 829 2805.

March	Hours	Range from shore
01	0900 - 1700 LT	3.9 M
20	0900 - 1700 LT	3.9 M
21	0900 - 2000 LT	3.9 M
22	0900 - 1700 LT	3.9 M

Not shown in ENC.

Bsp Sydkusten 2012/s06, s27, s28



\* 12861 (T)

Chart: 7, 74, 742, 743, 8, 83

**Sweden. Southern Baltic. S of Åhus. Ravlunda. Firing exercises. March 2018.**

Position: Ap.	55-46N	014-20E	Firing restriction area R34 RAVLUNDA
---------------	--------	---------	--------------------------------------

Restriction area R34 will be closed for vessels during stated times.  
 During practice orange quick light, Q Or, is shown from shore.  
 For further information, call +46 44 35 10 32.

March	Hours LT	Range
5	1200 - 1600 LT	3.8 M
6	0900 - 2000 LT	3.8 M
7	0900 - 2000 LT	3.8 M
8	0900 - 1400 LT	3.8 M
20	0900 - 1600 LT	4.4 M
21	0900 - 2000 LT	4.4 M
22	0900 - 2200 LT	4.4 M

Not shown in ENC.

Bsp Hanöbukten 2014/s06, s07, s24, s25, s26, s27, s28, s29, s30, s31, s32, s33, Bsp Sydkusten 2012/s06, s07, s29  
*Södra Skånska Regementet, Södra Sandby. Publ. 15 februari 2018*

12864

Chart: 2, 7, 74, 8, 83, 839

**Denmark. Southern Baltic. Island of Bornholm. Rønne. Buoyage.**

Delete	safe water light buoy LFI 10s	55-04,994N	014-38,474E
--------	-------------------------------	------------	-------------

Bsp Hanöbukten 2014/s07, s55, Bsp Sydkusten 2012/s07, s30, s54

*Dk NtM 097/6-2018. Publ. 15 februari 2018*

**Skagerrak**

\* 12848 (T)

Chart: 932

**Sweden. Skagerrak. Stenungsund. Havgens oljepir. New dolphin. Construction area.**

Time: February 19 - mid-February 2018

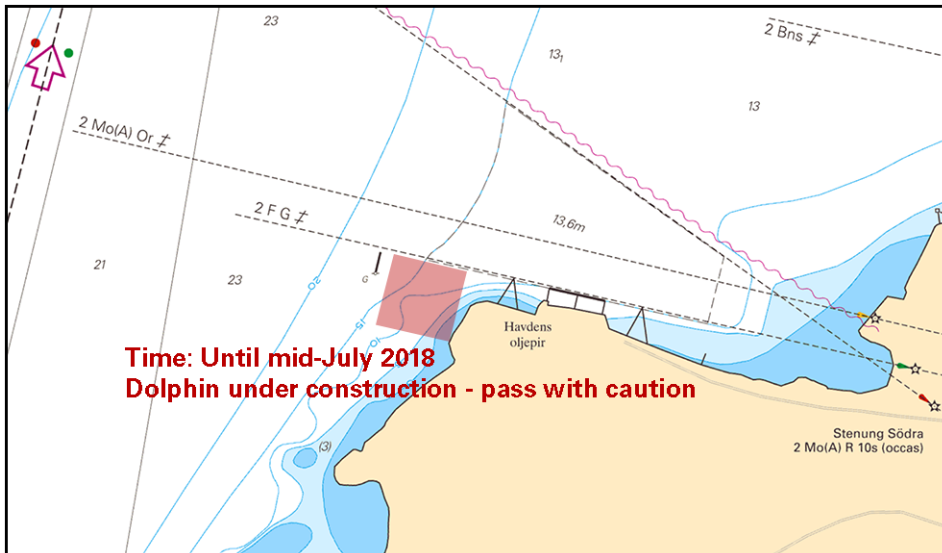
A new dolphin is constructed due west of the existing oil jetty 'Havgens oljepir'.

The work area measures 50 by 50 metres and is marked out by buoys. Refer to chartlet.

Diving work is expected. Mariners are advised to pass the site with regard to safety and also to avoid causing swell if possible.

working site - dolphin	58-05,162N	011-48,140E
------------------------	------------	-------------

Bsp Västskusten N 2016/s25, s36, s37, Bsp Västskusten S 2016/s13, s64, s65



New dolphin under construction - Havdens oljepir

Skanska Sverige AB. Publ. 15 februari 2018

\* 12855

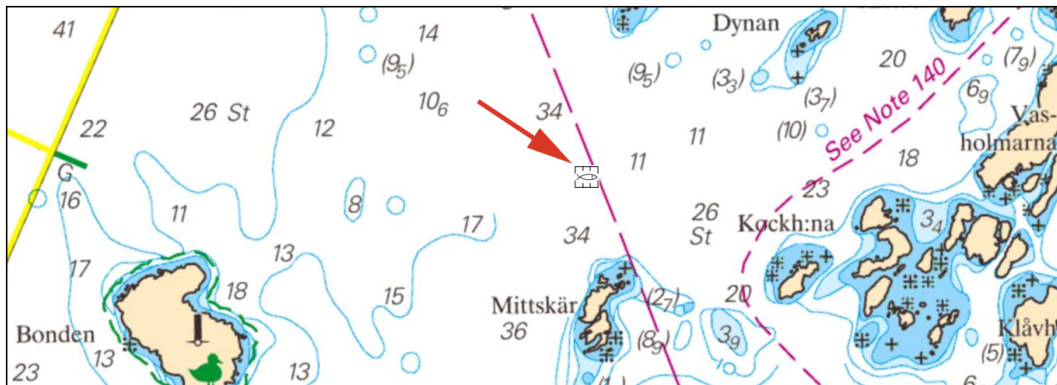
Chart: 933, 9331

Sweden. Skagerrak. SW of Lysekil. N of Mittskär. Marine farm. Buoyage.

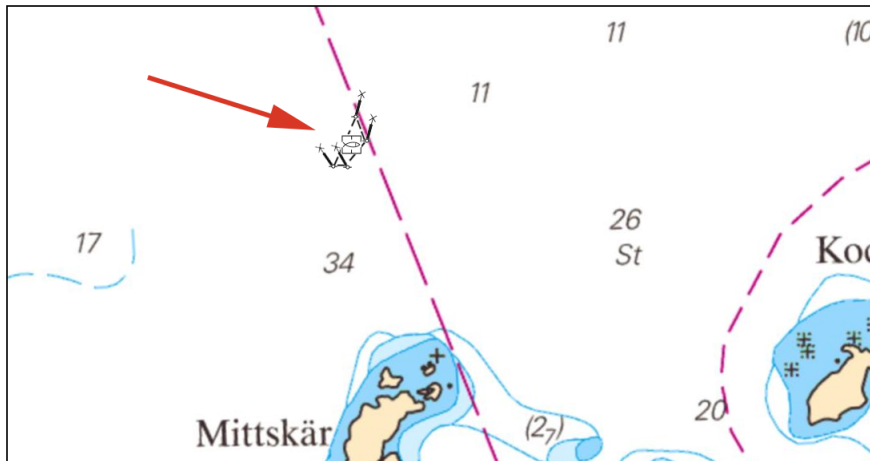
An approx. 25 x 100 m large seaweed cultivation has been established N of Mittskär. Each corner is marked by a yellow spar buoy. Inside the area exist minor buoys and under the surface steel wires and other equipment.

Insert	Yellow special spar buoy in position a) - d)	a)	58-12,860N	011-20,507E
Insert	Limit of marine farm between a) - d)	b)	58-12,907N	011-20,545E
		c)	58-12,883N	011-20,562E
		d)	58-12,860N	011-20,523E

Bsp Västkusten N 2016/s19, s33



Marine farm N of Mittskär (small scale)



Marine farm N of Mittskär (large scale)

Transportstyrelsen och Bohus Sea Culture AB. Publ. 14 februari 2018